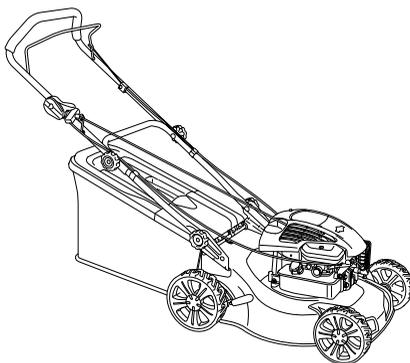


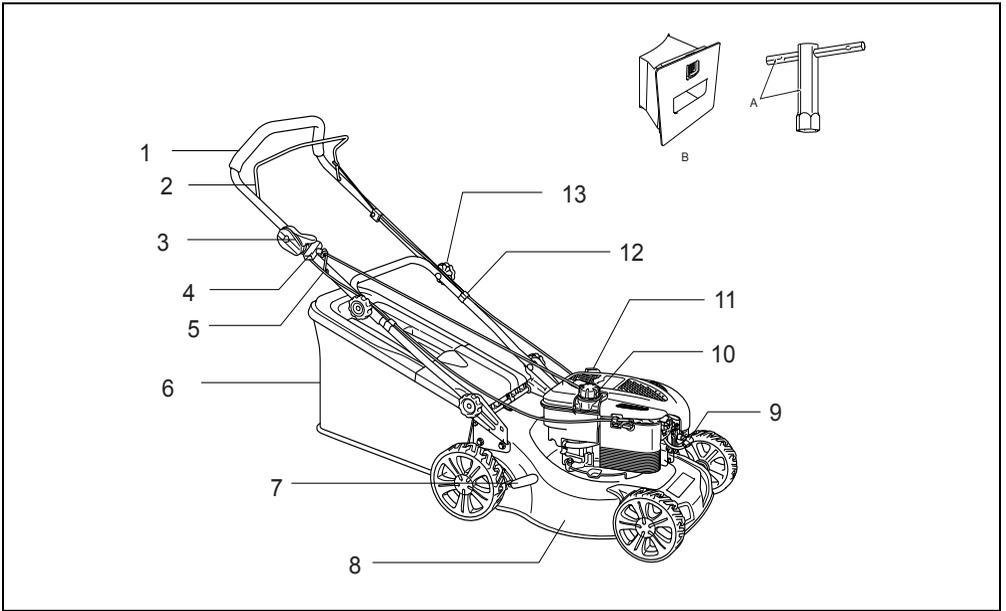
DOLMAR



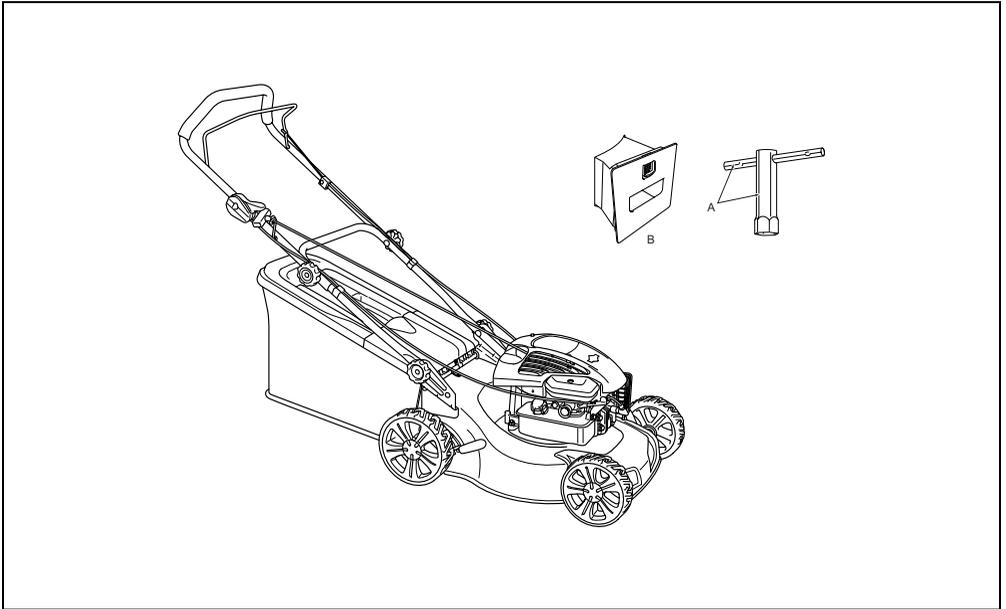
GB	Petrol Lawn Mower	Original Instruction manual
D	Benzin-Rasenmäher	Original-Bedienungsanleitung
F	Tondeuse à gazon à essence	Manuel d'instructions d'origine
I	Rasaerba con motore a benzina	Manuale di istruzioni originale
NL	Grasmaaier met benzinemotor	Oorspronkelijke gebruiksaanwijzing
E	Cortadora de pasto con motor a gasolina	Manual de instrucciones original
P	Corta-relva a gasolina	Manual de instruções original
GR	Βενζινοκίνητο χλοοκοπτικό	Πρωτότυπο εγχειρίδιο οδηγιών
TR	Benzinli çim biçme makinesi	Orijinal Kullanım kılavuzu
S	Bensindriven gräsklippare	Bruksanvisning
DK	Benzinplæneklipper	Original brugsanvisning
FIN	Bensiinikäyttöinen ruohonleikkuri	Alkuperäinen käyttöohje
CZ	Benzínová sekačka na trávu	Originální návod k obsluze
PO	Spalinowa kosiarka do trawy	Instrukcja obsługi
HU	Benzinmotoros fűnyíró	Eredeti használati útmutató
RU	Газонокосилка с бензиновым двигателем	Оригинальное руководство по эксплуатации
HR	Benzinska kosilica za travu	Originalni priručnik s uputama
SLO	Kosilnica z bencinskim motorjem	Originalni priročnik navodil
SK	Benzínová kosačka	Pôvodný návod na obsluhu
RO	Mașină de tuns iarba pe bază de benzină	Manual de instrucțiuni al producătorului
LT	Benzininė žoliapjovė	Originali naudojimo instrukcija
LV	Benzīna zāles pļaujmašīna	Originālā lietošanas rokasgrāmata
EE	Bensiinimootoriga muruniiduk	Originaalne kasutusjuhend
CS	Kosilica na benzin	Originalni priručnik sa uputstvima

PM-410 PM-461

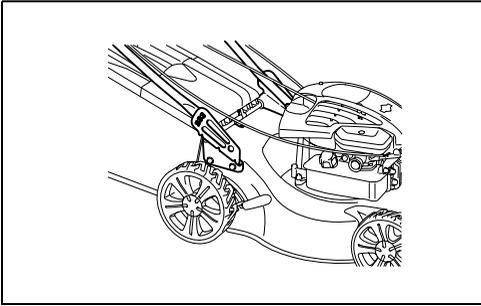




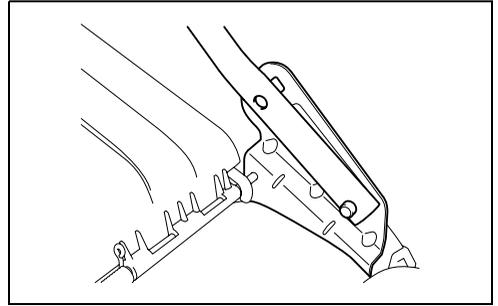
1 PM-461



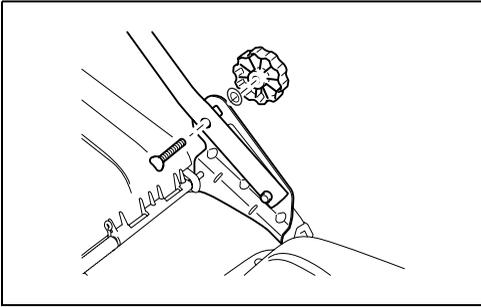
2 PM-410



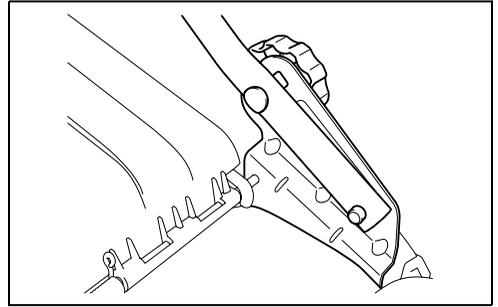
3



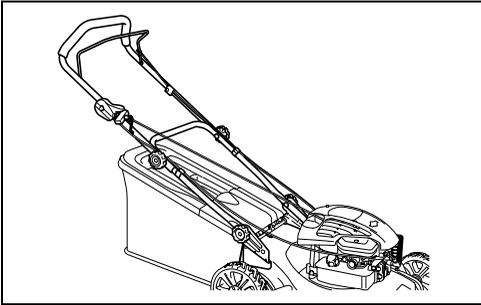
4



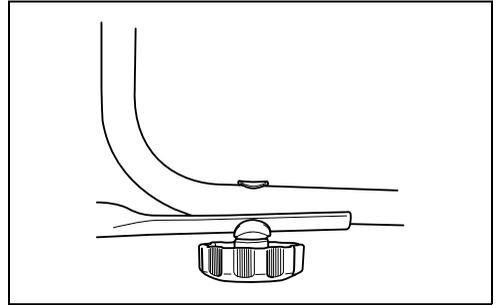
5



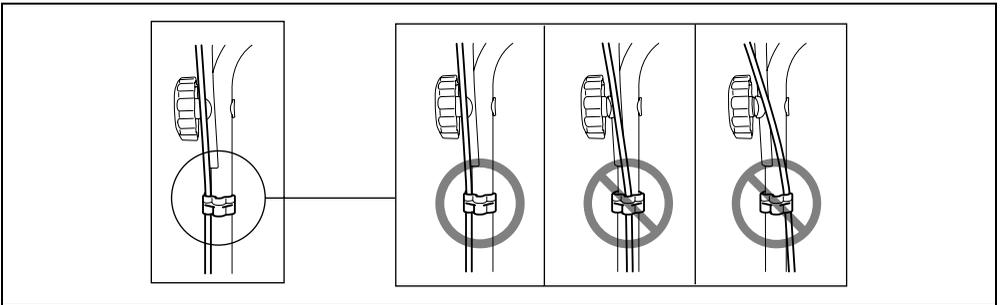
6



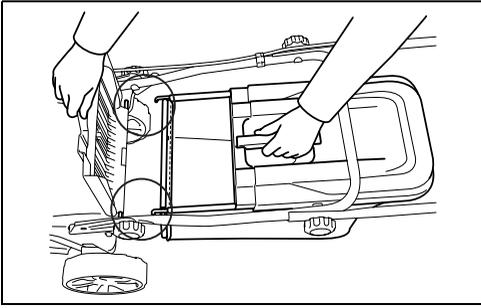
7



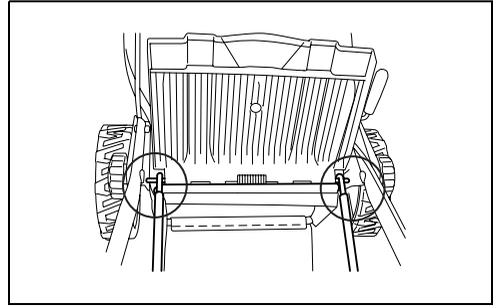
8



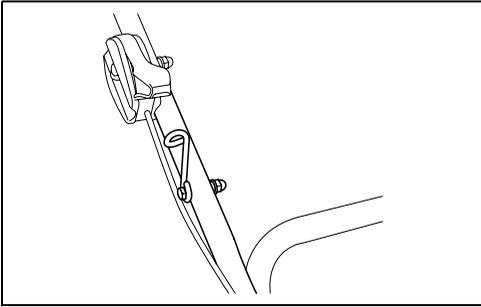
9



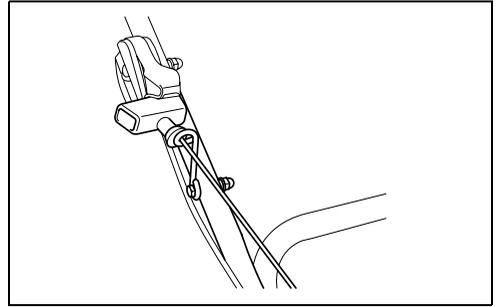
10



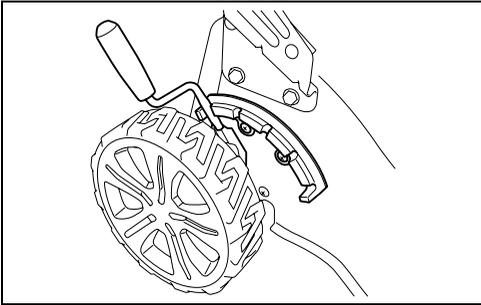
11



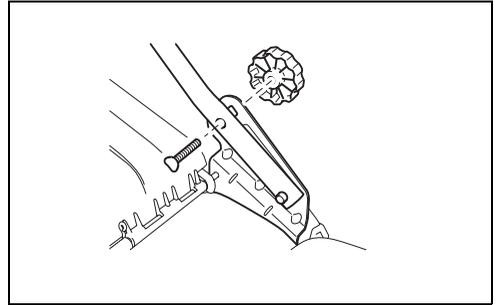
12



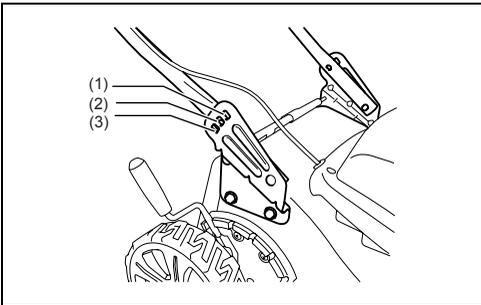
13



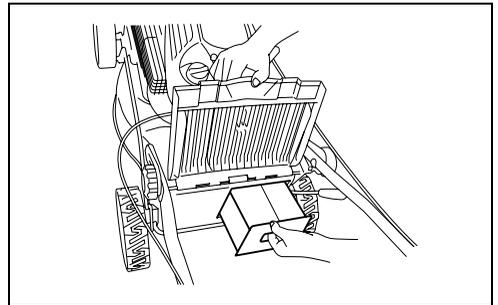
14



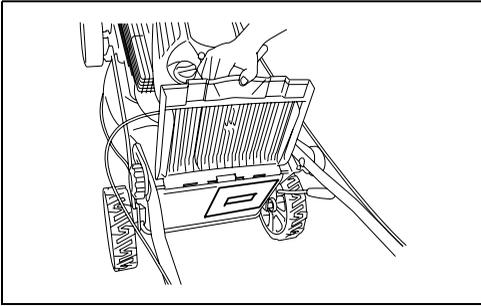
15



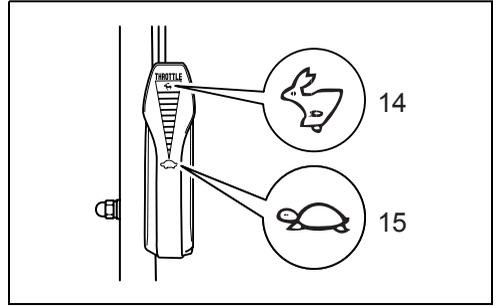
16



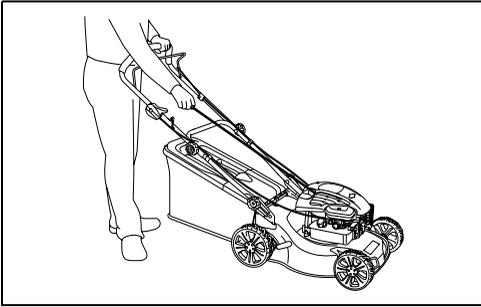
17



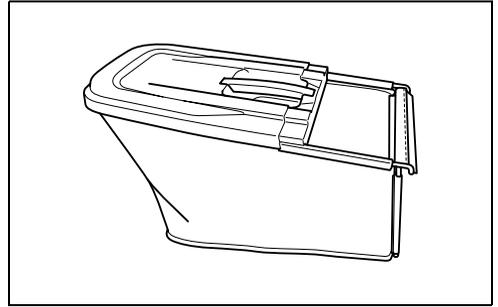
18



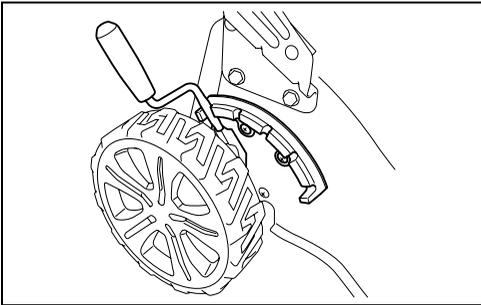
19



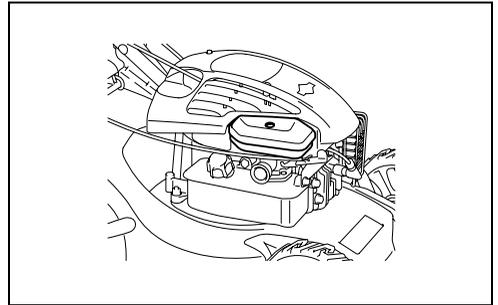
20



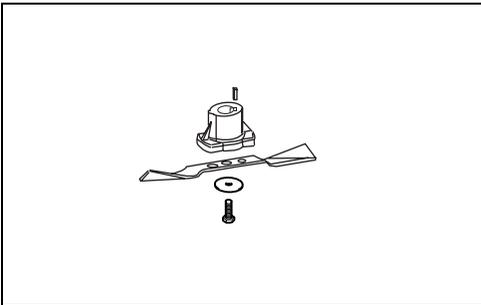
21



22



23



24

Erklärung der Gesamtdarstellung

- | | | |
|----------------------------|-------------------------------|-----------------------|
| 1. Oberer Griff | 6. Grassack | 11. Öldeckel |
| 2. Stoppregelgriff | 7. Hebel für Höheneinstellung | 12. Kabelklemme |
| 3. Hebel für Motordrehzahl | 8. Boden | 13. Feststellknäuf |
| 4. Startergriff | 9. Zündkerzenstecker | 14. Hohe Drehzahl |
| 5. Seilführung | 10. Tankdeckel | 15. Niedrige Drehzahl |



WARNUNG

Lesen Sie zu Ihrer eigenen Sicherheit dieses Handbuch vor der Aufnahme des Betriebs Ihres neuen Geräts durch. Werden die folgenden Anweisungen nicht befolgt, besteht die Gefahr schwerer Verletzungen. Nehmen Sie sich vor jeder Verwendung ein wenig Zeit, sich mit Ihrem Mäher vertraut zu machen.



Achtung: Motor ist heiß.



Lassen Sie den Schaltergriff los, um den Motor zu stoppen.

1. SYMBOLE AM PRODUKT



Lesen Sie die Bedienungsanleitung.



Halten Sie Umstehende fern.



Achten Sie beim Bedienen vor allem auf Ihre Hände und Füße, um Verletzungen zu vermeiden.



Giftige Dämpfe! Kein Betrieb im Innenbereich.



Kraftstoffe sind brennbar. Kein Feuer! Füllen Sie Kraftstoff nicht bei laufendem Motor nach.



Tragen Sie beim Mähen Schutzbrille und Ohrstöpsel, um sich selbst zu schützen.



Ziehen Sie vor Reparaturarbeiten die Zündkerze heraus und nehmen Sie anschließend die Reparatur anhand der Bedienungsanleitung vor.

2. ALLGEMEINE SICHERHEITSGESETZE



WARNUNG: Bei der Verwendung von Benzinwerkzeugen müssen Sie stets grundlegende Sicherheitsmaßnahmen befolgen, einschließlich der Folgenden, um das Risiko von schweren Verletzungen und/oder Schäden am Gerät zu verringern. Lesen Sie vor der Inbetriebnahme dieses Produkts alle Anweisungen durch, und bewahren Sie diese zum späteren Nachschlagen auf.



WARNUNG: Während des Betriebs erzeugt diese Maschine ein elektromagnetisches Feld. Unter bestimmten Umständen kann dieses Feld aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen. Zur Verminderung des Risikos ernsthafter oder tödlicher Verletzungen empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten, sich vor der Bedienung dieser Maschine an den Arzt oder den Hersteller des medizinischen Implantats zu wenden.

Einarbeitung

- Lesen Sie alle Anweisungen aufmerksam. Machen Sie sich mit der Bedienung und der ordnungsgemäßen Verwendung des Mähers vertraut.
- Erlauben Sie Kindern und Personen, die diese Anleitungen nicht kennen, NIEMALS den Gebrauch des Rasenmähers. Örtliche Bestimmungen können das Mindestalter für den Bediener festlegen.
- Mähen Sie niemals, wenn Personen, vor allem Kinder, oder Haustiere in der Nähe sind.
- Beachten Sie, dass der Bediener für Unfälle mit oder Gefahren für andere Personen oder deren Eigentum verantwortlich ist.

Vorbereitung

- Tragen Sie während des Mähens stets festes Schuhwerk und lange Hosen. Mähen Sie nicht barfuß oder mit leichten Sandalen.

- Überprüfen Sie sorgfältig das zu mähende Gelände und entfernen Sie alle Gegenstände, die von dem Mäher weggeschleudert werden können.
- **WARNUNG-** Benzin ist leicht entzündlich.
 - lagern Sie Benzin ausschließlich in dafür vorgesehenen Kanistern;
 - füllen Sie Benzin nur im Freien nach und rauchen Sie nicht dabei;
 - füllen Sie Benzin vor dem Starten des Motors nach. Entfernen Sie niemals die Tankkappe und füllen Sie Benzin nach, wenn der Motor läuft oder heiß ist;
 - falls Benzin ausläuft, starten Sie den Motor nicht, sondern bewegen Sie den Mäher aus diesem Bereich heraus und vermeiden Sie strengstens jede Art von Zündung, bis der Benzindampf verflogen ist;
 - setzen Sie alle Deckel für den Benzintank und Kanister wieder fest auf.
- Tauschen Sie defekte Schalldämpfer aus.
- Führen Sie vor jedem Gebrauch eine Sichtprüfung der Schnittmesser, Schrauben und Schnitteinheit auf Verschleiß und Beschädigungen durch. Tauschen Sie verschlissene oder beschädigte Schneiden und Schrauben nur satzweise aus, um eine Unwucht zu vermeiden.

Betrieb

- Betreiben Sie den Motor nicht in Innenräumen, wo sich gefährliches Kohlenmonoxid ansammeln kann.
- Mähen Sie ausschließlich bei Tageslicht oder ausreichendem Kunstlicht.
- Vermeiden Sie, wenn möglich, den Betrieb des Mähers in feuchtem Gras.
- Achten Sie immer darauf, dass Sie an Hängen einen guten Stand haben.
- Laufen Sie beim Mähen, rennen Sie niemals beim Mähen.
- Mähen Sie bei Walzenmähern quer zum Hang, niemals nach oben und unten.
- Seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie die Richtung am Hang ändern.
- Mähen Sie nicht an Hängen mit übermäßiger Neigung.
- Seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie den Mäher zu sich heranziehen.
- Stoppen Sie das Schnittwerkzeug, wenn der Mäher beim Transport geneigt werden muss, z.B. beim Überqueren von Flächen, die kein Rasen sind, oder beim Transport von und zum zu mähenden Gelände.
- Verwenden Sie den Mäher niemals mit defekten oder ohne Schutzvorrichtungen, beispielsweise ohne Schutzbleche und/oder Grasfänger.
- Ändern Sie niemals die Einstellung des Dieselmotorreglers oder überlasten Sie den Motor nicht.
- Kuppeln Sie alle Blatt- und Antriebskupplungen aus, bevor Sie den Motor starten.
- Starten Sie den Motor vorsichtig entsprechend den Anweisungen und mit ausreichendem Abstand zwischen Füßen und Schnittwerkzeug.
- Kippen Sie Rasenmäher nicht, wenn Sie den Motor starten.
- Starten Sie den Motor nicht, wenn Sie vor der Auswurföffnung stehen.

- Halten Sie weder Hände noch Füße in die Nähe oder unter rotierende Teile. Achten Sie jederzeit auf ausreichenden Abstand zur Auswurföffnung.
- Heben oder tragen Sie einen Rasenmäher niemals mit laufendem Motor.
- Stoppen Sie in folgenden Situationen den Motor und ziehen Sie das Zündkabel ab, vergewissern Sie sich, dass alle sich bewegenden Teile zum völligen Stillstand gekommen sind und entfernen Sie, falls vorhanden, den Schlüssel.
 - vor dem Lösen von Blockierung oder Reinigen des Auswurfs;
 - vor dem Prüfen, Reinigen oder Arbeiten am Rasenmäher;
 - nach dem Anschlagen an Fremdkörper. Überprüfen Sie den Rasenmäher auf Beschädigungen und nehmen Sie ggf. Reparaturen vor, bevor Sie den Rasenmäher wieder starten und den Betrieb fortsetzen;
 - falls der Rasenmäher ungewöhnlich zu vibrieren beginnt (sofort überprüfen).
- Stoppen Sie in folgenden Situationen den Motor und ziehen Sie das Zündkabel ab, vergewissern Sie sich, dass alle sich bewegenden Teile zum völligen Stillstand gekommen sind und entfernen Sie, falls vorhanden, den Schlüssel.
 - wenn Sie den Rasenmäher verlassen;
 - vor dem Auftanken.
- Verringern Sie die Gashebeleinstellung, während der Motor aus ist und, falls der Motor mit einem Rückschlagventil ausgestattet ist, leiten Sie das Benzin aus dem Ende des Rasenmähers.
- Verwenden Sie den Rasenmäher ausschließlich zum Schneiden und Sammeln von Gras. Die Verwendung zu anderen Zwecken kann gefährlich sein und zur Beschädigung der Maschine führen.

Wartung und Lagerung

- Überprüfen Sie, dass alle Muttern, Bolzen und Schrauben stets festgezogen sind, um sichere Arbeitsbedingungen zu gewährleisten.
- Lagern Sie die Maschine niemals mit Benzin im Tank im Inneren eines Gehäuses, wo Dämpfe an offene Flammen oder Funken gelangen können.
- Lassen Sie den Motor abkühlen, bevor Sie ihn abdecken.
- Zu Minderung der Brandgefahr müssen Sie Motor, Schalldämpfer, Akkufach und Lagerbereich des Benzins frei von Gras, Blättern und übermäßiger Schmiere halten.
- Überprüfen Sie den Grasfänger häufig auf Verschleiß oder Zerstörung.
- Ersetzen Sie verschlissene oder beschädigte Teile zu Ihrer Sicherheit.
- Falls der Benzintank geleert werden muss, sollten Sie dies im Freien tun.



WARNUNG: Berühren Sie niemals ein rotierendes Blatt.



WARNUNG: Füllen Sie Benzin in einem gut belüfteten Bereich bei angehaltenem Motor nach.

3. BESCHREIBUNG DER BAUTEILE (Abb. 1 und 2)

Einschließlich

A: Schlüssel für Zündkerzenstecker

B: Mulchkeil

4. TECHNISCHE DATEN

Modell	PM-410	PM-461
Motortyp	B&S 500-Serie	B&S 625E-Serie
Selbstantrieb	Nein	Nein
Motorhubraum	158 ccm	190 ccm
Blattbreite	410 mm	460 mm
Leerlaufdrehzahl	2.800 U/min	2.800 U/min
Volumen Kraftstofftank	0,8 l	1,0 l
Volumen Öltank	0,6 l	0,6 l
Volumen Grasfänger	50 l	60 l
Nettogewicht	27,5 kg	31,1 kg
Höheneinstellung	20-75 mm, 5 Einstellungen	20-75 mm, 5 Einstellungen
Schallpegel nach EN836		
Schalldruckpegel (L_{pA}):	82 dB (A)	83,5 dB (A)
Schalleistungspegel (L_{wA}):	93,3 dB (A)	93,6 dB (A)
Abweichung (K):	2,41 dB (A)	2,47 dB (A)
Vibrationspegel nach EN836		
Schwingungsbelastung (a_{H1}):	4,7 m/s ²	5,7 m/s ²
Abweichung (K):	1,5 m/s ²	1,5 m/s ²

5. MONTAGE

5-1 MONTAGE DES KLAPPBAREN GRIFFS

- Befestigen Sie die untere Lenkerstange am Mäher mit den Feststellknäufen, wie in der Abbildung dargestellt. (**Abb. 3 bis 6**)
- Lösen Sie die oberen Lenkerstangen zum Klappen. Verbinden Sie oberen Griff und unteren Griff mit dem Feststellknäuf. (**Abb. 7 und 8**)
- Verlegen Sie alle Kabel über die Griffrohre. Klemmen Sie die Kabel mit Hilfe der Kabelschellen in der Mitte der unteren Handgriffe fest, sodass die Kabel an den Außenseiten des Mähers fixiert ist. Andernfalls können die Kabel beim Öffnen/Schließen der hinteren Abdeckung verkleben oder beim Zusammenklappen des oberen Griffs gequetscht werden. (**Abb. 9**)

5-2 MONTAGE DES GRASFÄNGERS

- Einsetzen: Heben Sie die hintere Abdeckung an und haken Sie den Grasfänger an der hinteren Achse am Mäher ein. (**Abb. 10 und 11**)
- Entfernen: Heben Sie die hintere Abdeckung an und entfernen Sie den Grasfänger.

5-3 STARTERGRIF

Bewegen Sie den Startgriff vom Motor zum Seilführung. (**Abb. 12 und 13**)

5-4 SCHNITTHÖHE

Drücken Sie von außen, um den Hebel aus dem Gestell zu drücken. Bewegen Sie den Hebel vor und zurück, um die Höhe einzustellen. (**Abb. 14 und siehe Abschnitt 7-9**)

6. EINSTELLEN AUF EINE GEEIGNETE HÖHE

- Ziehen Sie den Verriegelungsknopf heraus, mit dem der untere Griff befestigt ist (siehe **Abb. 15**).
- Bewegen Sie den unteren Griff entsprechend **Abb. 16** nach oben und unten und stellen Sie den Griff auf die richtige Höhe ein.
An diesem Rasenmäher können 3 verschiedene Höhen eingestellt werden; in Stellung 1 befindet sich der untere Griff in der höchsten Position, in Stellung 3 in der tiefsten.
- Stellen Sie die gewünschte Höhe ein und befestigen Sie den unteren Griff mit Hilfe der Verriegelungsknöpfe.



WARNUNG: Die linke Seite und die rechte Seite des unteren Griffs müssen auf dieselbe Höhe eingestellt sein.

7. MULCHMÄHER

Was ist Mulchen?

Beim Mulchen wird das Gras in einem Arbeitsschritt geschnitten, anschließend fein gehäckselt und als natürlicher Dünger wieder auf den Rasen ausgeworfen.

Tipps zum Mulchmähen:

- Stellen Sie den Verschnitt auf max. 2 cm bei einer Grashöhe von 4 bis 6 cm.
- Verwenden Sie ein scharfes Schnittmesser.
- Mähen Sie kein feuchtes Gras.
- Stellen Sie die maximale Motordrehzahl ein.
- Bewegen Sie sich nur im Arbeitstempo.
- Reinigen Sie den Mulchkeil, das Gehäuseinnere und das Schnittblatt regelmäßig.



WARNUNG: Nur bei gestopptem Motor und stillstehendem Klinge.

1. Heben Sie die hintere Abdeckung an und entfernen Sie den Grasfänger.
2. Drücken Sie den Mulchkeil in den Boden. Verriegeln Sie den Mulchkeil mit der Unterseite in der Öffnung am Boden. **(Abb. 17 und 18)**
3. Senken Sie die hintere Abdeckung wieder ab.

8. BEDIENUNGSANWEISUNGEN

8-1 VOR DEM STARTEN

Füllen Sie Benzin und Öl für den Motor nach, wie in dem separaten Motorhandbuch zu Ihrem Mäher aufgeführt. Lesen Sie alle Anweisungen aufmerksam.



WARNUNG: Benzin ist leicht entzündlich. Lagern Sie Benzin ausschließlich in dafür vorgesehenen Kanistern.

Füllen Sie Benzin nur im Freien nach, bevor Sie den Motor starten und rauchen Sie nicht dabei. Entfernen Sie niemals die Tankkappe und füllen Sie Benzin nach, wenn der Motor läuft oder heiß ist. Falls Benzin ausläuft, starten Sie den Motor nicht, sondern bewegen Sie den Mäher aus diesem Bereich heraus und vermeiden Sie strengstens jede Art von Zündung, bis der Benzindampf verfliegen ist. Setzen Sie alle Deckel für den Benzintank und Kanister wieder fest auf. Entfernen Sie das Benzin aus dem Tank, bevor Sie den Rasenmäher kippen, um das Messer zu warten oder Öl abzulassen.



WARNUNG: Tanken Sie niemals im Inneren nach, bei laufendem Motor oder bei noch heißen Motor; lassen Sie den Motor mindestens 15 Minuten nach dem Betrieb abkühlen.

8-2 SO STARTEN SIE DEN MOTOR UND SETZEN SIE DIE KLINGE EIN

1. Der Mäher ist mit einer Gummimanschette über dem Ende des Zündkerzensteckers ausgestattet, damit die Metallschlaufe am Ende des Zündkerzenkabels (in

der Gummimanschette) sicher über der Metallspitze des Zündkerzensteckers befestigt ist.

2. Drehen Sie beim Starten des kalten Motors den Hebel für die Motordrehzahl in die Position „“. Drehen Sie beim Starten und Betreiben des warmen Motors den Hebel für die Motordrehzahl in die Position „“. **(Abb. 19)**
3. Greifen Sie hinter dem Mäher stehend den Stoppregelgriff und halten Sie ihn gegen den oberen Griff (siehe **Abb. 20**).
4. Greifen Sie den Startergriff, wie in **Abb. 20** dargestellt und ziehen Sie ihn schnell nach oben. Bringen Sie ihn langsam nach den Starten des Motors zum Seilführungsbolzen zurück. Lassen Sie den Stoppregelgriff los, um den Motor und die Klinge zu stoppen.



Starten Sie den Motor vorsichtig entsprechend den Anweisungen und mit ausreichendem Abstand zwischen Füßen und Schnittwerkzeug.



Kippen Sie Rasenmäher nicht, wenn Sie den Motor starten. Starten Sie den Mäher auf einer ebenen Fläche ohne hohes Gras oder Hindernisse.



Halten Sie Ihre Hände und Füße von beweglichen Teilen fern. Starten Sie den Motor nicht, wenn Sie vor der Auswurföffnung stehen.

8-3 BEDIENUNG

Halten Sie den Stoppregelgriff während des Betriebs stets mit beiden Händen fest.



Hinweis: Wenn Sie den Stoppregelgriff während des Betriebs loslassen, stoppt der Motor und daher auch der Rasenmäher.

8-4 SO STOPPEN SIE DEN MOTOR



VORSICHT: Nach dem Stopp des Motors dreht sich die Klinge für einige Sekunden weiter.

1. Lassen Sie den Stoppregelgriff los, um den Motor und die Klinge zu stoppen.
2. Ziehen Sie das Zündkerzenkabel ab und erden Sie es, wie in dem separaten Motorhandbuch beschrieben, um ein versehentliches Starten des Motors eines unbeaufsichtigten Mähers zu verhindern.

8-5 FÜR BESTE ERGEBNISSE BEIM MULCHEN

Lesen Sie Fremdkörper vom Rasen ab. Vergewissern Sie sich, dass keine Steine, Stöcke, Kabel oder Fremdkörper auf dem Rasen herumliegen, die versehentlich vom Mäher in eine beliebige Richtung herausgezogen werden und schwere Verletzungen des Bedieners oder anderer Personen oder Sachschäden verursachen könnten. Mähen Sie kein feuchtes Gras. Mähen Sie für ein effektives Mulchen kein feuchtes Gras, da dies zum Klumpen an der Bodenunterseite neigt und ein richtiges Mulchen des Grasschnitts verhindert. Schneiden Sie nicht mehr als 1/3 der Grashöhe ab.

Für das Mulchen wird das Abmähen von 1/3 der Grashöhe empfohlen. Die Vorschubgeschwindigkeit muss so angepasst werden, dass der Grasschnitt gleichmäßig auf den Rasen ausgeworfen werden kann. Vor allem beim Schneiden von dickem Gras wird eine der langsamsten Geschwindigkeiten genutzt werden müssen, um einen sauberen, gut gemulchten Schnitt zu erhalten. Beim Mulchen von langem Gras müssen Sie den Rasen möglicherweise in zwei Durchgängen mähen; mähen Sie im ersten Durchgang 1/3 der Grashöhe ab und im zweiten Durchgang ein weiteres Drittel und möglicherweise in einem anderen Verlaufsmuster.

Durch leichtes Überlappen jedes Durchgangs können Sie alle vereinzelt, auf dem Rasen verbliebenen Schnitte bereinigen. Der Mäher sollte stets bei Vollgas betrieben werden, um den besten Schnitt zu erhalten und ein effektives Mulchen zu erreichen. Reinigen Sie die Bodenunterseite. Reinigen Sie nach jeder Verwendung die Bodenunterseite, um die Ansammlung von Gras zu vermeiden, wodurch ein ordentliches Mulchen verhindert werden könnte. Mulchen von Blättern: Das Mulchen von Blättern kann für Ihren Rasen auch von Vorteil sein. Vergewissern Sie sich vor dem Mulchen von Blättern, dass diese trocken sind und nicht zu dick auf dem Rasen liegen. Warten Sie nicht, bis alle Blätter von den Bäumen gefallen sind, bevor Sie Mulchen.



WARNUNG: Falls der Mäher auf einen Fremdkörper schlägt, stoppen Sie den Motor. Ziehen Sie das Kabel vom Zündkerzenstecker, überprüfen Sie den Mäher gründlich auf Beschädigungen und reparieren Sie Schäden, bevor Sie den Mäher neu starten und weiter betreiben. Übermäßige Vibrationen des Mähers während des Betriebs sind Anzeichen eines Schadens. Der Mäher sollte umgehend überprüft und repariert werden.

8-6 GRASFÄNGER

Leeren und reinigen Sie den Grasfänger und stellen Sie die Durchblasen durch das Maschenwerk sicher. (Abb. 21)

8-7 BODEN

Die Unterseite des Mäherbodens muss nach jeder Verwendung gereinigt werden, um ein Ansammeln von Grasschnitt, Blättern, Schmutz oder anderen Materialien zu verhindern. Falls sich Fremdkörper ansammeln können, wird Rost und Oxydation begünstigt, und ein ordentliches Mulchen möglicherweise verhindert. Möglicherweise müssen Sie zum Reinigen des Bodens den Mäher kippen und mit einem geeigneten Werkzeug sauber kratzen. (Ziehen Sie auf jeden Fall den Zündkerzenstecker ab!)

8-8 ANLEITUNGEN ZUR HÖHENEINSTELLUNG



VORSICHT: Nehmen Sie NIEMALS Einstellungen am Rasenmäher vor, ohne dass Sie zuerst den Motor gestoppt und das Zündkerzenkabel abgezogen haben.



VORSICHT: Stoppen Sie den Mäher und ziehen Sie das Zündkerzenkabel ab, bevor Sie die Schnitthöhe ändern. Ihr Rasenmäher ist mit einem zentralen Höheneinstellungshebel ausgestattet, über den Sie 5 Höhenpositionen einstellen können.

1. Stoppen Sie den Mäher und ziehen Sie das Zündkerzenkabel ab, bevor Sie die Schnitthöhe ändern.
2. Der zentrale Höheneinstellungshebel bietet 5 verschiedene Höhenpositionen.
3. Zum Ändern der Schnitthöhe drücken Sie den Einstellungshebel in Richtung Rad und bewegen Sie diesen nach oben oder unten auf die gewünschte Höhe (**Abb. 22**). Alle Räder müssen auf gleicher Schnitthöhe sein.

9. WARTUNGSANWEISUNGEN

ZÜNDKERZENSTECKER

Verwenden Sie für den Zündkerzenstecker nur originale Ersatzteile. Tauschen Sie für beste Ergebnisse den Zündkerzenstecker aller 100 Betriebsstunden aus. (Siehe MOTORHANDBUCH)

10. SCHMIERUNGSANWEISUNGEN



VORSICHT: TRENNEN SIE VOR WARTUNGSARBEITEN DEN ZÜNDKERZENSTECKER AB.

1. RÄDER: Schmieren Sie die Kugellager in jedem Rad mindestens 1x in der Saison mit einem Leichtöl.
2. MOTOR: Halten Sie sich an die Schmierungsanweisungen im Motorhandbuch.
3. KLINGENREGELUNG: Schmieren Sie die Drehpunkte am Klängenregelgriff und Bremskabel mindestens 1x in der Saison mit einem Leichtöl. Die Klängenregelung muss in beide Richtungen frei beweglich sein.

11. REINIGUNG



VORSICHT: Spritzen Sie den Motor nicht ab. Wasser kann den Motor beschädigen und das Kraftstoffsystem verunreinigen.

1. Reiben Sie den Boden mit einem trockenen Tuch ab.
2. Spritzen Sie den Unterboden des Mähers ab, indem Sie den Mäher so kippen, dass der Zündkerzenstecker oben ist.

11-1 MOTORENLUFTREINIGER



VORSICHT: Erlauben Sie nicht, dass Dreck und Schmutz den Luftfilter verschmutzt.

Das Luftreinigererelement des Motors muss nach 25 Stunden normalen Mähens gereinigt werden. Das Schaumstoffelement muss regelmäßig gereinigt werden,

wenn der Mäher in trockenen und staubigen Bedingungen verwendet wird. (Siehe MOTORHANDBUCH)

SO REINIGEN SIE DEN LUFTFILTER

1. Entfernen Sie die Schraube.
2. Entfernen Sie die Abdeckung.
3. Waschen Sie das Filterelement in Seifenwasser.
VERWENDEN SIE KEIN BENZIN.
4. Lassen Sie das Luftreinigungselement an der Luft trocknen.
5. Geben Sie einige Tropfen SAE30-ÖL auf den Schaumfilter und quetschen Sie überschüssiges Öl aus.
6. Setzen Sie den Filter wieder ein.



HINWEIS: Tauschen Sie den Filter aus, falls dieser ausgefranst, verschlissen, beschädigt oder nicht zu reinigen ist. (**Abb. 23 für PM-410**)

11-2 SCHNEIDKLINGE



VORSICHT: Trennen und erden Sie auf jeden Fall den Zündkerzenstecker, bevor Sie an der Schneidklinge arbeiten, um ein versehentliches Starten des Motors zu verhindern. Schützen Sie Ihre Hände mit Handschuhen oder einem Lappen, wenn Sie die Schneidklingen anfassen.

Kippen Sie den Mäher, wie in dem separaten Motorhandbuch angegeben. Entfernen Sie die Sechskantschraube, die die Klinge und den Klingenadapter auf der Motorwelle hält. Entfernen Sie die Klinge und den Adapter von der Welle.



WARNUNG: Überprüfen Sie regelmäßig den Klingenadapter auf Risse, vor allem, wenn Sie einen Fremdkörper gestreift haben. Tauschen Sie bei Bedarf aus.

Für beste Ergebnisse sollte die Klinge scharf sein. Sie können die Klinge nachschärfen, entfernen Sie sie dazu und schleifen oder feilen Sie die Schnittkante so nah wie möglich an der originalen Abfasung nach. Es ist extrem wichtig, dass jede Schnittkante gleichmäßig abgetragen wird, um eine Klingenunwucht zu vermeiden. Eine Klingenunwucht führt zu übermäßigen Schwingungen und eventueller Beschädigung von Motor und Mäher. Wuchten Sie die Klinge nach dem Schärfen sorgfältig aus. Balancieren Sie die Klinge dafür auf dem runden Teil eines Schraubendrehers. Entfernen Sie Material von der schwereren Seite, bis die Klinge in der Balance ist. (**Abb. 24**)

Schmieren Sie vor der Wiedermontage der Klinge und des Klingenadapters die Motorwelle und die Innenfläche des Klingenadapters mit Leichtöl. Setzen Sie den Klingenadapter auf die Welle mit den „Stern“ weg vom Motor zeigend. Siehe **Abb. 24**. Setzen Sie die Klinge mit der Teilenummer weg vom Adapter zeigend auf. Richten Sie die Unterlegscheibe über der Klinge aus und setzen Sie die Sechskantschraube auf. Ziehen Sie die Sechskantschraube mit dem angegebenen Drehmoment an.

11-3 MONTAGEDREHMOMENT FÜR DIE KLINGE

Der Mittelbolzen muss mit einem Moment von 35 bis 45 Nm festgezogen werden. Um einen sicheren Betrieb Ihrer Maschine zu gewährleisten, müssen ALLE Muttern und Bolzen regelmäßig auf festen Sitz überprüft werden. Nach einer längeren Verwendung, vor allem bei sandigem Böden, verschleißt die Klinge und verliert ihre ursprüngliche Schärfe. Ein effizientes Mähen wird vermindert und die Klinge muss ausgetauscht werden. Nehmen Sie als Austausch ausschließlich eine genehmigte Ersatzklinge. Mögliche Schäden aufgrund einer Klingenunwucht liegen nicht in der Verantwortlichkeit des Herstellers.

Wenn Sie die Klinge tauschen, müssen Sie den auf der Klinge angegebenen Originaltyp wieder verwenden (DOLMAR 263001433 für PM-410; DOLMAR 263001451 für PM-461) (für die Bestellung der Klinge wenden Sie sich an Ihren Händler vor Ort oder rufen in unserem Unternehmen an).



WARNUNG: Berühren Sie niemals ein rotierendes Blatt.

11-4 MOTOR

Schlagen Sie im separaten Motorhandbuch die Wartungsanweisungen für den Motor nach. Wechseln Sie das Motoröl wie in dem separaten Motorhandbuch zu Ihrem Mäher aufgeführt. Lesen Sie alle Anweisungen aufmerksam durch und befolgen Sie diese.

Warten Sie den Luftreiniger unter normalen Bedingungen, wie im separaten Motorhandbuch angegeben. Reinigen Sie diese unter extrem staubigen Bedingungen aller paar Stunden. Schlechte Motorleistung und Absaufen weisen gewöhnlich auf eine fällige Wartung des Luftreinigers hin. Warten Sie den Luftreiniger wie in dem separaten Motorhandbuch zu Ihrem Mäher aufgeführt.

Der Zündkerzenstecker muss sauber sein und der Abstand sollte 1x pro Saison eingestellt werden. Ein Austausch des Zündkerzensteckers wird zu Beginn jeder Mähseason empfohlen. Den korrekten Steckertyp und die Abstandsdaten finden Sie im Motorhandbuch.

Reinigen Sie den Motor regelmäßig mit einem Tuch oder einer Bürste. Halten Sie das Kühlsystem (Bereich des Gebläsegehäuses) sauber, um die richtige Luftzirkulation zu gewährleisten, die für die Leistung und die Lebenszeit des Motors wichtig ist. Entfernen Sie Gras, Schmutz und entflammable Fremdkörper aus dem Schalldämpferbereich.

12. LAGERUNGSANWEISUNGEN (AUSSERHALB DER SAISON)

Die folgenden Schritte sollten unternommen werden, um den Rasenmäher auf eine Lagerung vorzubereiten.

1. Nach dem letzten Mähen der Saison lassen Sie den Benzintank ab und trocknen.
2. Reinigen und schmieren Sie den Mäher gründlich, wie in den Schmieranweisungen beschrieben.
3. Schlagen Sie im Motorhandbuch die korrekten Lagerungsanweisungen für den Motor nach.

4. Tragen Sie auf die Schnittklinge des Mähers eine dünne Schicht Maschinenfett auf.
5. Lagern Sie den Mäher an einem trockenen und sauberen Ort.



HINWEIS:

- Wenn Antriebsaggregate jeglichen Typs in einem unbelüfteten oder Materiallagerhaus gelagert werden;
- Achten Sie auf einen Rostschutz der Maschine. Tragen Sie ein Leichtöl oder Silikon auf die Maschine auf, vor allem auf Kabel und alle sich bewegenden Teile.
- Achten Sie darauf, Kabel nicht zu biegen oder zu knicken.
- Falls das Starterseil von der Seilführung am Griff abgetrennt wird, ziehen Sie das Zündkerzenkabel ab und erden Sie es. Drücken Sie den Klängenregelgriff und ziehen Sie das Starterseil langsam aus dem Motor. Schieben Sie das Starterseil in den Seilführungsbolzen am Griff.

13. PROBLEMBEHEBUNG

PROBLEM	MÖGLICHE URSACHE	KORREKTURMASSNAHME
Motor startet nicht.	Gashebelkeil nicht in der richtigen Position für die vorherrschenden Bedingungen.	Bewegen Sie den Gashebelkeil in die richtige Position.
	Benzintank ist leer.	Füllen Sie Benzin nach. (Siehe MOTORHANDBUCH)
	Luftreinigungselement ist verschmutzt.	Reinigen Sie das Luftreinigungselement. (Siehe MOTORHANDBUCH)
	Zündkerzenstecker ist lose.	Ziehen Sie den Zündkerzenstecker mit einem Moment von 25 bis 30 Nm fest.
	Zündkerzenkabel ist lose oder vom Stecker abgetrennt.	Bringen Sie das Zündkerzenkabel am Zündkerzenstecker an.
	Abstand der Zündkerze ist nicht korrekt.	Stellen Sie den Abstand zwischen den Elektroden auf 0,7 bis 0,8 mm ein.
	Zündkerzenstecker ist defekt.	Bauen Sie einen neuen Stecker mit korrektem Abstand ein. (Siehe MOTORHANDBUCH)
	Vergaser ist mit Benzin abgesoffen.	Entfernen Sie das Luftreinigungselement und ziehen Sie das Starterseil kontinuierlich, bis der Vergaser sich selbst leert und setzen Sie das Luftreinigungselement wieder ein.
	Defektes Zündungsmodul.	Wenden Sie sich an ein von Dolmar autorisiertes Servicezentrum.
Motor kann nur schwierig gestartet werden oder verliert an Leistung.	Schmutz, Wasser oder abgestandenes Benzin im Tank.	Lassen Sie das Benzin ab und reinigen Sie den Tank. Füllen Sie sauberes und frisches Benzin nach.
	Belüftungsloch im Benzintankdeckel ist verstopft.	Reinigen Sie den Tankdeckel oder ersetzen Sie ihn.
	Luftreinigungselement ist verschmutzt.	Reinigen Sie das Luftreinigungselement.
Motor läuft unstet.	Zündkerzenstecker ist defekt.	Bauen Sie einen neuen Stecker mit korrektem Abstand ein. (Siehe MOTORHANDBUCH)
	Abstand der Zündkerze ist nicht korrekt.	Stellen Sie den Abstand zwischen den Elektroden auf 0,7 bis 0,8 mm ein.
	Luftreinigungselement ist verschmutzt.	Reinigen Sie das Luftreinigungselement. (Siehe MOTORHANDBUCH)
Motorleerlauf zu gering.	Luftreinigungselement ist verschmutzt.	Reinigen Sie das Luftreinigungselement. (Siehe MOTORHANDBUCH)
	Luftschlitz in Motorabdeckung sind blockiert.	Entfernen Sie die Fremdkörper aus den Schlitzen.
	Kühlamellen und Luftdurchgänge unter dem Gebläsegehäuse des Motors sind blockiert.	Entfernen Sie die Fremdkörper aus den Kühlamellen und Luftdurchgängen.
Motor setzt bei hoher Drehzahl aus.	Anstand zwischen Elektroden des Zündsteckers ist zu eng.	Stellen Sie den Abstand zwischen den Elektroden auf 0,7 bis 0,8 mm ein.
Motor überhitzt.	Kühlluftstrom ist eingeschränkt.	Entfernen Sie alle Fremdkörper aus den Schlitzen in der Abdeckung, Gebläsegehäuse und Luftdurchgängen.
	Fehlerhafter Zündkerzenstecker.	Modell PM-410: Bauen Sie eine Zündkerze RJ19LM und Kühlamellen am Motor ein. Modell PM-461: Bauen Sie eine Zündkerze RJ19LMC und Kühlamellen am Motor ein.
Mäher vibriert abnormal.	Schnittbaugruppe ist lose.	Ziehen Sie die Klinge fest.
	Schnittbaugruppe ist nicht ausgewuchtet.	Wuchten Sie die Klinge aus.

14. UMWELT

Sollte Ihre Maschine nach langem Gebrauch

ausgetauscht werden, geben Sie diese nicht zum Hausmüll, sondern entsorgen Sie sie umweltfreundlich und sicher.

Nur für europäische Länder

EG-Konformitätserklärung

Die Unterzeichnenden, Tamiro Kishima und Rainer Bergfeld, bevollmächtigt durch die Dolmar GmbH, erklären, dass die Geräte der Marke DOLMAR:

Bezeichnung des Geräts: Benzin-Rasenmäher

Nummer / Typ des Modells: PM-410, PM-461

Technische Daten: Siehe „4. Technische Daten“

in Serienfertigung hergestellt werden und

den folgenden Richtlinien der Europäischen Union genügen:

2006/42/EG, 2004/108/EG,

2000/14/EG und 2005/88/EG

Außerdem werden die Geräte gemäß den folgenden

Standards oder Normen gefertigt:

EN836, EN ISO14982

Die technische Dokumentation befindet sich bei:

Dolmar GmbH,

Jenfelder Straße 38, Abteilung FZ,

D-22045 Hamburg

Das Verfahren der Konformitätsbewertung, das in der

Richtlinie 2000/14/EG verlangt wird, wurde in

Übereinstimmung mit Anhang VI durchgeführt.

Benannte Stelle:

TÜV SÜD Industrie Service GmbH

Westendstraße 199, D-80686 München

ID-Nummer: 0036

Modell PM-410

Gemessener Schalleistungspegel: 93,3 dB

Garantierter Schalleistungspegel: 96 dB

Modell PM-461

Gemessener Schalleistungspegel: 93,6 dB

Garantierter Schalleistungspegel: 96 dB

11. 11. 2011



Tamiro Kishima
Geschäftsführer



Rainer Bergfeld
Geschäftsführer

Samo za evropske zemlje

EC Deklaracija o usklađenosti

Dole potpisani, Tamiro Kishima i Rainer Bergfeld, koji je ovlastila kompanija Dolmar GmbH, izjavljuju da su sledeće DOLMAR mašine:

Namena mašine: Kosilica na benzin

Model br./tip: PM-410, PM-461

Specifikacije: Pogledajte odeljak „4. Tehnički podaci“ su iz serijske proizvodnje i

usklađene su sa sledećim evropskim direktivama:

2006/42/EC, 2004/108/EC,

2000/14/EC i 2005/88/EC

Takođe su proizvedeni u skladu sa sledećim standardima ili standardizovanim dokumentima:

EN836, EN ISO14982

Tehnička dokumentacija se nalazi na sledećoj adresi:

Dolmar GmbH,

Jenfelder Straße 38, Abteilung FZ,

D-22045 Hamburg

Procedura procene usklađenosti koju zahteva Odredba 2000/14/EC bila je u skladu sa aneksom VI.

Obaveštena strana:

TÜV SÜD Industrie Service GmbH

Westendstraße 199, D-80686 München

Identifikacioni broj: 0036

Model PM-410

Izmereni nivo jačine zvuka: 93,3 dB

Garantovani nivo jačine zvuka: 96 dB

Model PM-461

Izmereni nivo jačine zvuka: 93,6 dB

Garantovani nivo jačine zvuka: 96 dB

11. 11. 2011



Tamiro Kishima
Generalni direktor



Rainer Bergfeld
Generalni direktor

DOLMAR



DOLMAR GmbH
Postfach 70 04 20
D-22004 Hamburg
Germany
<http://www.dolmar.com>

PM-410-24L-1111

ALA